

**Европейская экономическая комиссия****Конференция Сторон Конвенции
о трансграничном воздействии
промышленных аварий****Девятое совещание**

Любляна, 28–30 ноября 2016 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

**Внесение изменений в круг ведения Президиума
и вспомогательных органов Конвенции
и в правила процедуры****Проект круга ведения Рабочей группы
по осуществлению с изменениями****Подготовлен Президиумом Конференции Сторон***Резюме*

На своем восьмом совещании (Женева, 3–5 декабря 2014 года) Конференция Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий просила Президиум рассмотреть круги ведения вспомогательных органов Конвенции и подготовить пересмотренные круги ведения для рассмотрения и принятия Конференцией Сторон на ее девятом совещании. Проект круга ведения должен отражать нынешнюю практику и роль Президиума и Рабочей группы по осуществлению, как они изложены в документах, принятых Конференцией Сторон ранее (ECE/CP.TEIA/30, пункт 48).

В настоящем документе содержится проект круга ведения Рабочей группы по осуществлению, которую предлагается официально переименовать в Рабочую группу по развитию, с изменениями, подготовленный Президиумом в сотрудничестве с Рабочей группой и при поддержке секретариата. В приложении для сведения приводятся изменения в круг ведения, ранее принятый Конференцией Сторон (ECE/CP.TEIA/2, приложение III, дополнение): предлагаемые добавления выделены жирным шрифтом, а исключенный текст зачеркнут.

GE.16-15563 (R) 210916 230916



* 1 6 1 5 5 6 3 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Конференции Сторон предлагается принять содержащийся в настоящем документе проект круга ведения Рабочей группы по осуществлению с изменениями.

1. Рабочая группа по осуществлению в рамках Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий включает в свой состав не более десяти членов, представляющих Стороны и назначаемых ими, причем при их назначении должным образом учитываются необходимость сбалансированной представленности различных географических субрегионов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и гендерные вопросы. Они выполняют функции членов Рабочей группы в течение одного срока полномочий и могут быть переизбраны. Срок полномочий начинается в конце очередного заседания Конференции Сторон и продолжается до второго после него очередного заседания. В случае если представитель какой-либо Стороны должен прекратить осуществление своих функций до истечения срока полномочий или не может их осуществлять, то такая Сторона может назначить другого представителя. В подобном случае такая Сторона безотлагательно информирует об этом Председателя и секретариат не позднее, чем за 14 дней до начала следующего совещания.
2. Рабочая группа проводит свои совещания не менее одного раза в год.
3. Исходя из повестки дня, Председатель Рабочей группы в соответствии с правилами 6, 7 и 8 правил процедуры совещаний Конференции Сторон, которые применяются *mutatus mutandis* к ее вспомогательным органам, может приглашать для участия в заседаниях Рабочей группы наблюдателей, в том числе председателей других вспомогательных органов. Председатель может также приглашать к участию в качестве наблюдателей других лиц или организации, если они обладают особой компетенцией в вопросах, включенных в повестку дня.
4. Рабочая группа:
 - a) следит за ходом осуществления Конвенции;
 - b) подготавливает доклад об осуществлении Конвенции, в том числе выводы, на основе докладов отдельных стран в соответствии со статьей 23 Конвенции;
 - c) подготавливает проект рекомендаций, направленных на повышение эффективности осуществления Конвенции, на основе вышеуказанного доклада и представляет их через Президиум Конференции Сторон для утверждения;
 - d) взаимодействует со Сторонами, взявшими обязательства странами и другими отчитывающимися странами в тех случаях, когда Рабочей группе становится известно о возможных трудностях в осуществлении Конвенции, с целью более полного понимания ситуации в этих странах, консультирования и вынесения рекомендаций в отношении осуществления Конвенции, обмена примерами передовой практики и привлечения внимания к существующим руководящим принципам и инструментам;
 - e) взаимодействует со Сторонами, взявшими обязательства странами и другими отчитывающимися странами на основе обзора национальных докладов об осуществлении с целью сбора информации об инновациях, передовой практике, национальных руководящих принципах и других представляющих интерес материалах;

- f) выявляет примеры передовой практики и содействует обмену информацией между Сторонами и другими странами;
- g) следит за осуществлением программы помощи в рамках Конвенции, включая применение Стратегического подхода, и проводит обзор национальных самооценок и планов действий;
- h) проводит обзор существа и приемлемости предложений проектов, представленных в рамках программы оказания помощи и ее Стратегического подхода;
- i) следит за осуществлением мероприятий по оказанию помощи в рамках программы работы в соответствии с Конвенцией, а в случае отсутствия прогресса в деле осуществления Конвенции, просит страны, получающие такую помощь, дать разъяснения;
- j) выполняет другие задачи, порученные ей Конференцией Сторон;
- k) ведет свою работу на английском языке.

Приложение

Предлагаемые изменения

Ниже приведены изменения, которые Президиум предлагает внести в круг ведения Рабочей группы по осуществлению, принятый Конференцией Сторон на ее третьем совещании (ECE/CP.TEIA/2, приложение III, дополнение). Текст, который предлагается исключить, выделен зачеркиванием, а предлагаемые добавления в предыдущий текст круга ведения, ранее принятый Конференцией Сторон, выделены жирным шрифтом.

1. Рабочая группа по осуществлению **в рамках Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий** включает в свой состав не более десяти членов, представляющих Стороны и назначаемых ими, **причем при их назначении должным образом учитываются необходимость сбалансированной представленности различных географических субрегионов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и гендерные вопросы.** Они выполняют функции членов Рабочей группы **в течение одного срока полномочий до следующего совещания Конференции Сторон** и могут быть переизбраны. **Срок полномочий начинается в конце очередного заседания Конференции Сторон и продолжается до второго после него очередного заседания. В случае если представитель какой-либо Стороны должен прекратить осуществление своих функций до истечения срока полномочий или не может их осуществлять, то такая Сторона может назначить другого представителя. В подобном случае такая Сторона безотлагательно информирует об этом Председателя и секретариат не позднее, чем за 14 дней до начала следующего совещания.**

2. Рабочая группа **проводит свои совещания не менее одного раза в год** ~~собирается по крайней мере один раз перед каждым совещанием Конференции Сторон.~~

3. В зависимости от повестки дня Председатель **Рабочей группы в соответствии с правилами 6, 7 и 8 правил процедуры совещаний Конференции Сторон, которые применяются mutatus mutandis к ее вспомогательным органам, может предложить представителям стран — членов ЕЭК ООН, не представленных в составе Рабочей группы, участвовать в ее совещаниях может приглашать для участия в заседаниях Рабочей группы наблюдателей, в том числе председателей других вспомогательных органов. Председатель может также приглашать к участию в качестве наблюдателей других лиц или организации, если они обладают особой компетенцией в вопросах, включенных в повестку дня.**

4. Рабочая группа:

a) ~~следит за ходом осуществления Конвенции с учетом задач, указываемых в решении 2000/3 (ECE/CP.TEIA/2000/2, приложение IV, пункт 4);~~

b) **подготавливает доклад об осуществлении Конвенции, в том числе выводы,** на основе докладов отдельных стран в соответствии со статьей 23 Конвенции;

c) ~~формулирует выводы и~~ подготавливает проект рекомендаций, направленных на повышение эффективности осуществления Конвенции, на ос-

нове вышеуказанного доклада и представляет их **через Президиум Конференции Сторон для утверждения;**

~~d) — представляет эти выводы и проект рекомендаций Конференции Сторон для утверждения;~~

d) взаимодействует со Сторонами, взявшими обязательства странами и другими отчитывающимися странами в тех случаях, когда Рабочей группе становится известно о возможных трудностях в осуществлении Конвенции, с целью более полного понимания о ситуации в этих странах, консультирования и вынесения рекомендаций в отношении осуществления Конвенции, обмена примерами передовой практики и привлечения внимания к существующим руководящим принципам и инструментам;

~~e) — содействует Президиуму в оказании помощи странам — членам ЕЭК ООН, сталкивающимся с трудностями в ходе осуществления Конвенции и/или ее ратификации, например посредством проведения рабочих совещаний или семинаров;~~

e) взаимодействует со Сторонами, взявшими обязательства странами и другими отчитывающимися странами на основе обзора национальных докладов об осуществлении с целью сбора информации об инновациях, передовой практике, национальных руководящих принципах и других представляющих интерес материалах;

f) выявляет примеры передовой практики и содействует обмену информацией между Сторонами и другими странами;

g) следит за осуществлением программы помощи в рамках Конвенции, включая применение Стратегического подхода, и проводит обзор национальных самооценок и планов действий;

h) проводит обзор существа и приемлемости предложений проектов, представленных в рамках программы оказания помощи и ее Стратегического подхода;

i) следит за осуществлением мероприятий по оказанию помощи в рамках программы работы в соответствии с Конвенцией, а в случае отсутствия прогресса в деле осуществления Конвенции, просит страны, получающие такую помощь, дать разъяснения;

~~Ⓜ-j) выполняет другие задачи, порученные ей Конференцией Сторон;~~

k) ведет свою работу на английском языке.